

Saturn[®]

ST-FP9085

BLENDER

БЛЕНДЕР

БЛЕНДЕР

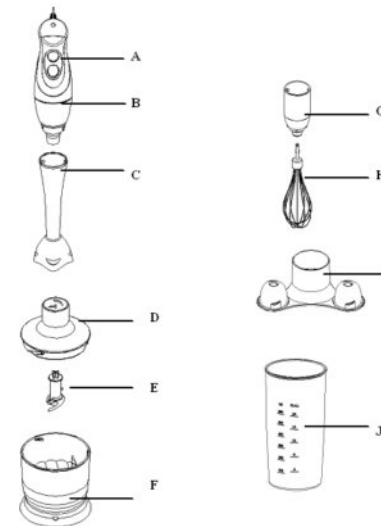


GB
BLENDER

Dear Buyer!
We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping. Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

Description

- A. Speed buttons
- B. Power handle
- C. Blender shaft (removable)
- D. Chopper cover
- E. Chopper blade
- F. Bowl
- G. Whisk collar
- H. Wire whisk
- I. Stand
- J. Beaker



IMPORTANT INSTRUCTIONS

Before plugging the blender in, check the whether the voltage indicated on the device corresponds to mains voltage.
 • Do not use the device if its component

parts (the power cord, plug etc.) are damaged. Do not attempt to repair the device yourself. Please contact an authorized service center for qualified inspection and repair.

- Never leave a working unit unattended.
- This product is not intended for use by persons with physical, sensory or mental capabilities, as well as persons who do not have the experience and knowledge, unless they are supervised or received instructions on how to use the device from the person responsible for their safety. Not recommended for usage by children under the age of 14.
- Ensure that children do not play with the device.
- Do not touch the blades, especially when the device is connected to the mains. Knives are very sharp.
- If the blades jammed, unplug the unit before removing the ingredients that have blocked knives.
- Switch off your device before immersing / removing a blender shaft from the cup of the blender (especially when processing hot ingredients.)
- Do not use attachments or parts not recommended by the manufacturer, as well as attachments and details of other devices and manufacturers.
- Always unplug the appliance from the mains when not in use, before changing attachments and before cleaning.
- The device is intended for household use only. Do not use outdoors.
- Disconnecting the device from the mains pull the plug, not the cord.
- Make sure the cord is not in contact with heat sources.
- Do not immerse the appliance or power cord in water or other liquid.
- Always use the appliance on a flat, stable surface.

Special Safeguards

1. Switch off/ unplug the appliance before changing accessories or approaching parts which move in use.
2. Never touch the blades while the machine's plugged in.
3. Keep fingers, hair clothing and utensils away from moving parts.
4. Never blend hot oil or fat.
5. Do not operate the stick blender more than 1 minute at one time; allow a few minutes rest for next use-it'll overheat.

Preparation for usage

Thoroughly clean the parts that come into contact with food before your first usage of the device.
 • Wait until the hot ingredients cool down before processing them (maximum temperature 60 ° C).
 • For more efficient food processing it is recommended to cut products into cubes of about 2cm.

- Assemble the unit correctly before plugging the device in.

Chopper

1. Care is needed when handling cutting blade, especially when removing the blade from the bowl, emptying the bowl and during cleaning, don't touch the sharp blades.
2. Remove the chopper blade before emptying the bowl.
3. Never remove the cover until the blade has completely stopped.

Beaker Blending

How to use stick blender

Blender is designed for:

- mixing liquids, such as dairy products, sauces, fruit juices, soups, cocktails and shakes.

- mixing soft ingredients, such as mashed potatoes, making baby food.

1. Fix blender shaft on the blender motor unit and turn it clockwise until it locks.
2. Completely immerse the blade of blender shaft into ingredients.
3. Connect the blender to the mains.
4. To turn the device on, press normal or high speed (turbo mode) button.
5. Move the device slowly up and down and by circle for blending ingredients.
6. To avoid splashing, fill the beaker to 2/3.
7. Always add water or other liquid in the ingredients, mixing them in the blender.
8. Do not use a blender to process solid food such as coffee beans, ice cubes, chocolate, cereals.
9. Use 2 speeds for best results, processing products.

10. Before taking off the the blender shaft, disconnect the blender from the mains.
11. Blender blade is sharp! Handle it with care!

How to use whisk

1. Turn the whisk onto the motor unit at anti-clockwise until it is locked.
2. Plug in the appliance.
3. Two speeds set for mixing eggs or creams etc. In operation, please take your long hair or scarves etc. hanging down over the rotating whisk to avoid any damage to you.
4. After using it, please do not press the switch to avoid liquid ingredient splashed to make your clothes or table dirty.
5. Operate whisk each time for not more than 1 minutes, otherwise the motor will be burnt if it si performed long time.
6. Always unplug it after your using or cleaning.

How to use chopper

1. Place chopping blade on the center pin of chopper bowl. Always place the chopper bowl on the anti-slip pad.
2. Fill in the food in chopper bowl, such as meat, cheese , onions, herbs, garlic, carrots almonds, prunes etc..
3. Put the chopper cover on the chopper bowl, Locate motor unit onto the chopper

cover, and plug in.

4. Press the switch to operate the chopper. During the processing, hold the motor unit with on hand and other for chopper bowl.

5. After use, unplug it and take the motor unit from chopper cover; then remove the chopper cover.

6. Carefully take out the blade. Handle the blade with care because it is sharp!

7. Remove the processed food from the chopper bowl.

CAUTION: Chopping time does not exceed more than 1 minute each time, and food quantity is under 500g.

How to cleaning

1. Disconnect the device from the mains.
2. Wipe the power handle with a soft damp cloth. Do not immerse power handle in water or other liquid.
3. Detach the attachments and parts, wash them in the dishwasher or in warm water, adding a little detergent.
4. After cleaning, dry them.

Specifications

Power supply:	400 W
Rated voltage:	220-230V
Rated frequency:	50Hz
Rated current:	1,8A

Set

BLENDER 1

INSTRUCTION MANUAL

WITH WARRANTY BOOK... 1

PACKAGE 1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods



RU

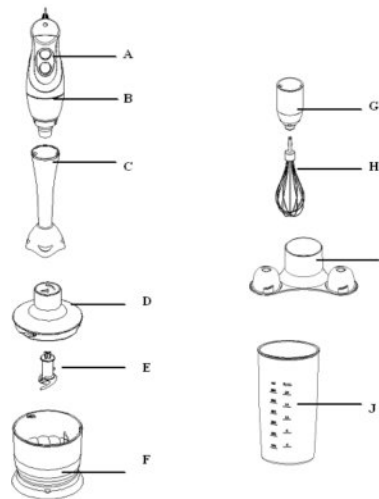
БЛЕНДЕР

Уважаемый покупатель! Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство режим перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в

не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Устройство прибора:



- A. Кнопки скорости
- B. Моторный блок
- C. Съёмная нога блендера
- D. Крышка чоппера
- E. Нож чоппера
- F. Чаша
- G. Насадка для венчика
- H. Венчик для взбивания
- I. Подставка
- J. Мерный стакан (500 мл)

Важно

Никогда не погружайте блок мотора в воду или любую другую жидкость, а также не мойте его под краном. Используйте только мягкую влажную ткань для очистки блока мотора.

Меры предосторожности

- Перед подключением блендера, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, сетевому напряжению.
- Запрещается использовать устройство, если его комплектующие детали (сетевой шнур, штепсельная вилка и пр.) повреждены. Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для квалифицированного осмотра и ремонта.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, если

они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Не рекомендуется использовать устройство детям в возрасте до 14 лет.

- Следите, чтобы дети не играли с устройством.
- Не прикасайтесь к ножам, особенно, когда устройство подключено к сети. Ножи очень острые.
- Если ножи заклинило, отключите устройство от сети перед тем, как вынимать ингредиенты, которые заблокировали ножи.
- Выключайте устройство, перед тем как погружать/извлекать ножку блендера из чаши (в особенности при обработке горячих ингредиентов).
- Запрещается использовать насадки и детали, не рекомендованные производителем, а также насадки и детали от других устройств и производителей.
- Обязательно отключайте устройство от сети, если не используете его, а также перед сменой насадок и перед очисткой.
- Устройство предназначено для бытового использования. Не используйте устройство вне помещения.
- Отключая устройство от сети, тяните за вилку, а не за шнур.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не контактировал с источниками тепла.
- Не погружайте электроприбор или шнур питания в воду или другую жидкость.
- Всегда используйте электроприбор на ровной и устойчивой поверхности.

Специальные меры безопасности

1. Выключите и отключите устройство от сети перед сменой принадлежностей, перед опорожнением ёмкости блендера и перед очисткой.
2. Не касайтесь лезвий ножа, если устройство подключено к сети.
3. Следите за тем, чтобы волосы или элементы одежды не попали под блендер во время его эксплуатации.
4. Не перерабатывайте горячее масло и жир в блендере.
5. Не используйте блендер более 1 минуты, сделайте перерыв на несколько минут перед следующим циклом переработки.

Подготовка к использованию

- Тщательно очистите детали, которые контактируют с продуктами перед тем, как впервые использовать устройство.
- Подождите, пока горячие ингредиенты остынут перед тем, как перерабатывать их (максимальная температура 60°C).
- Нарезьте крупные ингредиенты на кусочки размером приблизительно 2 см перед тем, как перерабатывать их.
- Правильно соберите устройство перед тем, как включать его в сеть.

Как пользоваться устройством Блендер

Блендер предназначен для:
- смешивания жидкостей, например, молочных продуктов, соусов, фруктовых соков, супов, коктейлей и шейков.
- смешивания мягких ингредиентов, например, пюре, для приготовления детского питания.

1. Установите ножку блендера на блоке мотора и поверните её против часовой стрелки до фиксации.
2. Полностью погрузите нож для измельчения в ингредиенты.
3. Подключите блендер к сети.
4. Чтобы включить устройство, нажмите на кнопку нормальной или высокой скорости (турбо-режим).
5. Перемещайте устройство медленно вверх и вниз, а также круговыми движениями для смешивания ингредиентов.
6. Во избежание разбрызгивания, наполняйте мерный стакан на 2/3.
7. Всегда добавляйте воду или другую жидкость в ингредиенты, смешивая их блендером.
8. Не используйте блендер для переработки твердых продуктов, таких как: кофейные зёрна, кубики льда, шоколад, крупы.
9. Используйте 2 скорости для наилучшего результата переработки продуктов.
10. Перед тем как снять ножку блендера, отключите блендер от сети.
11. Нож блендера острый! Обращайтесь с ним осторожно!

Использование венчика для взбивания

1. Установите венчик для взбивания на блоке мотора и поверните против часовой стрелки до фиксации.
2. Подключите блендер к сети.
3. Используйте 2 скорости для взбивания яиц, кремов и т.д. Во время работы блендера, следите за тем, чтобы волосы или элементы одежды не попали под насадку.
4. Чтобы остатки ингредиентов на насадке не разбрызгивались, не включайте блендер после взбивания.
5. Не используйте блендер с венчиком для взбивания более 1 минуты, иначе мотор может сгореть.
6. После использования или перед очисткой, отключайте блендер от сети.

Использование чоппера

Чоппер предназначен для измельчения ингредиентов, таких как орехи, мясо, лук, твердый сыр, отварные яйца, чеснок, травы, сухарики и др.

1. Установите нож чоппера на штифте в центре чаши. Убедитесь в том, что он надёжно зафиксирован.

2. Наполните чашу продуктами для измельчения.
3. Закройте емкость чоппера крышкой, затем установите блок мотора на крышке чоппера, подключите устройство к сети.
4. Чтобы включить устройство, нажмите на кнопку выбора нормальной скорости или высокой скорости (турбо-режим).
5. Во время работы чоппера, одной рукой придерживайте корпус, другой чашу.
6. После использования, отключите устройство от сети, снимите моторный блок с крышки, затем - крышку с чаши чоппера.
7. Аккуратно извлеките нож, режущие края ножа очень острые!
8. Извлеките переработанные продукты из чаши.

Предостережение! Максимальное время работы чоппера 1 минута, максимальный объем чаши 500 мл.

Чистка и уход

1. Отключите устройство от сети.
2. Протрите блок мотора устройства мягкой влажной тканью. Не погружайте блок мотора устройства в воду или другую жидкость.
3. Отсоедините использованные принадлежности и детали, помойте их в посудомоечной машине или в теплой воде, добавив немного моющего средства.
4. После очистки высушите их.

Технические характеристики

Мощность: 400 Вт
Номинальное напряжение: 220-230 В
Номинальная частота: 50 Гц
Номинальная сила тока: 1,8 А

КОМПЛЕКТНОСТЬ

БЛЕНДЕР 1
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 1
С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ 1
УПАКОВКА 1

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ

Вы можете помочь в охране окружающей среды!

Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

UA

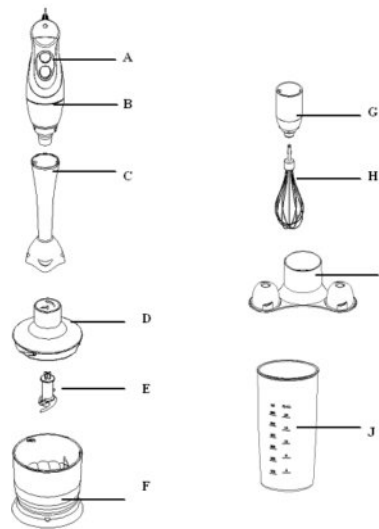
БЛЕНДЕР

Шановний покупець!
Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впе-

внені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві. Не надавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Опис

- A. Кнопки швидкості
- B. Моторний блок
- C. Змінна нога блендера
- D. Кришка чоппера
- E. Ніж чоппера
- F. Чаша
- G. Насадка для віночка
- H. Віночок для збивання
- I. Підставка
- J. Мірний стакан



Заходи безпеки

- Перед підключенням блендера, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, мережевої напруги.
- Забороняється використовувати пристрій, якщо його комплектуючі деталі (мережний шнур, штепсель і ін.) пошкоджені. Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно. Зверніться в авторизо-

ваний сервісний центр для кваліфіковано-го огляду та ремонту.

- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
 - Цей пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, чутливими або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду і знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкції з використання пристрою від особи, відповідальної за їх безпеку. Не рекомендується використовувати пристрій дітям у віці до 14 років.
 - Слідкуйте, щоб діти не гралися з пристроєм.
 - Не торкайтеся до ножів, особливо, коли пристрій підключено до мережі. Ножі дуже гострі.
 - Якщо ножі заклинило, відключіть пристрій від мережі перед тим, як виймати інгредієнти, які заблокували ножі.
 - Вимикайте пристрій, перед тим як занурювати / витягувати ніжку блендера з чаши (особливо при обробці гарячих інгредієнтів).
 - Забороняється використовувати насадки і деталі, не рекомендовані виробником, а також насадки і деталі від інших пристроїв і виробників.
 - Обов'язково вимикайте пристрій з мережі, якщо не використовуєте його, а також перед зміною насадок і перед очищенням.
 - Пристрій призначений для побутового використання. Не використовуйте пристрій поза приміщенням.
 - Вимикаючи пристрій з мережі, тягніть за штепсель, а не за шнур.
 - Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не контактував з джерелами тепла.
 - Не занурюйте електроприлад або шнур живлення у воду або іншу рідину.
 - Завжди використовуйте електроприлад на рівній і стійкій поверхні.
- #### Спеціальні заходи безпеки
1. Вимкніть та від'єднайте пристрій від мережі перед зміною приладдя, перед спорожненням ємності блендера і перед очищенням.
 2. Не торкайтеся лез ножа, якщо пристрій підключено до мережі.
 3. Слідкуйте за тим, щоб волосся або елементи одягу не потрапили під блендер під час його експлуатації.
 4. Не переробляйте гаряче масло і жир в блендері.
 5. Не використовуйте блендер більше 1 хвилини, зробіть перерву на декілька хвилин перед наступним циклом переробки.
- #### Підготовка до використання
- Ретельно очистіть деталі, які контактують із харчовими продуктами перед тим, як вперше використовувати пристрій.

- Почекайте, поки гарячі інгредієнти охолонуть перед тим, як переробляти їх (максимальна температура 60°C).
- Наріжте великі інгредієнти на шматочки розміром приблизно 2 см перед тим, як переробляти їх.
- Правильно зберіть пристрій перед тим, як вмикати його в мережу.

Як користуватися пристроєм Блендер

Блендер призначений для:

- Змішування рідин, наприклад, молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, коктейлів і шейків.

- Змішування м'яких інгредієнтів, наприклад, пюре, для приготування дитячого харчування.

1. Встановіть ніжку блендера на блоці двигуна і поверніть її проти годинникової стрілки до фіксації.

2. Повністю занурте ніж для подрібнення в інгредієнти.

3. Підключіть блендер до мережі.

4. Щоб включити пристрій, натисніть на кнопку нормальної або високої швидкості (турбо-режим).

5. Переміщайте пристрій повільно вгору і вниз, а також круговими рухами для змішування інгредієнтів.

6. Щоб уникнути розбризкування, наповніть мірний стакан на 2/3.

7. Завжди додавайте воду або іншу рідину в інгредієнти, змішуючи їх блендером.

8. Не використовуйте блендер для переробки твердих продуктів, таких як: кавові зерна, кубики льоду, шоколад, крупя.

9. Використовуйте 2 швидкості для найкращого результату переробки продуктів.

10. Не використовуйте блендер більше 1 хвилини. Дайте пристрою охолонути пару хвилин перед наступним циклом роботи.

11. Перед тим як зняти ніжку блендера, вимкніть блендер від мережі.

12. Ніж блендера гострий! Поводьтеся з ним обережно!

Використання вінчика для збивання

1. Встановіть вінчик для збивання на корпус і поверніть проти годинникової стрілки до фіксації.

2. Підключіть блендер до мережі.

3. Використовуйте дві швидкості для збивання яєць, крему і ін. Під час роботи блендера, слідкуйте за тим щоб волосся або елементи одягу не потрапили під насадку.

4. Щоб залишки інгредієнтів на насадці не розбризкувалися, не вмикайте блендер після збивання.

5. Не використовуйте блендер з насадкою для збивання більше 1 хвилини, інакше мотор може згоріти.

6. Після використання або перед очищенням, відключіть блендер від мережі.

Чопер

Чопер призначений для подрібнення інгредієнтів, таких як горіхи, м'ясо, цибуля, твердий сир, відварені яйця, часник, трави, сухарі та ін.

1. Встановіть ніж чоппера на штифті в центрі чаші. Переконайтеся в тому, що він надійно зафіксований.

2. Наповніть чашу продуктами для подрібнення.

3. Закрийте ємність чоппера кришкою, потім встановіть блок мотора на кришці чоппера, підключіть пристрій до мережі.

4. Щоб увімкнути пристрій, натисніть на кнопку нормальної і або високої швидкості (турбо-режим).

5. Під час роботи чоппера, однією рукою притримуйте корпус, іншою чашу.

6. Після використання, вимкніть пристрій з мережі, зніміть моторний блок з кришки, потім - кришку з чаші чоппера.

7. Акуратно витягніть ніж, ріжучі краї ножа дуже гострі!

8. Витягніть перероблені продукти з чаші.

Застереження! Максимальний час роботи подрібнювача 1 хвилина, максимальний об'єм чаші 500 мл.

Чищення і догляд

1. Вимкніть пристрій від мережі.

2. Протріть блок мотора пристрою вологою тканиною. Не занурюйте блок мотора пристрою у воду або іншу рідину.

3. Кришку чоппера можна промити під проточною водою, але не занурюйте в воду.

4. Від'єднайте використані приналежності й деталі, помийте їх в посудомийній машині або в теплій воді, додавши небагато мийного засобу.

5. Після очищення висушіть їх.

Технічні характеристики

Споживча потужність:	400 Вт
Номинальна напруга:	220-230 В
Номинальна частота:	50 Гц
Номинальна сила струму:	1,8А

КОМПЛЕКТНІСТЬ

БЛЕНДЕР	1
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	
З ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!

Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право внести зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.

Saturn®

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S
WARRANTY

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's non-observance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of Saturn Home Appliances.

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým cílům (kromě modelů speciálně určených pro tyto cíle, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).

V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.

3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для этого моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батареи, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

№	ГОРОД	АСЦ	АДРЕС	ТЕЛЕФОН
1	Архангельск	ИП Березин И.В.	ул. Дзержинского, 6	(8182) 29-00-04
2	Барнаул	Диод	ул. Пролетарская, 113	(3852)63-59-88, 63-94-02
3	Брянск	Сарта	ул. Пересвета, 1А	(4832) 41-56-71
4	Владимир	Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(4922) 24-08-19, 37-07-22
5	Владивосток	СЦ «В-Лазер»	ул. Гоголя, 4	(4232) 45-94-43
6	Воронеж	Орбита-сервис	ул. Донбасская, 1	(4732) 52-05-44, 77-43-97, 77-43-29
7	Вологда	СЦ "Вологда" (ИП Мыльников И.В.)	ул. Новгородская, 7	(8172) 52-19-19
8	Екатеринбург	Кардинал-Техноплюс	ул. Бебеля, 116	(343)245-73-06, 245-73-28, 229-96-15
9	Иваново	Спектр-Сервис	ул. Дзержинского, 45-6	(4932) 33-51-85, 33-52-36
10	Ижевск	Аргус-Сервис	ул. Горького, 76	(3412) 30-79-79, 30-83-07
11	Ижевск	Гарант-Сервис	ул. Ленина, 146, ул. Новостроительная 33, пр-т К. Маркса, 395	(3412) 43-70-40
12	Иркутск	«Мастер» ИП Соколов А.В.	ул. Рабочего Штаба, 31	(3952)65-04-95
13	Иркутск	Евросервис	ул. Лермонтова,	(3952)51-15-24

		ИП Фехретдинов А.Г.	281	
14	Казань	Стандарт сервис	ул. Журналистов, 54а.	(843) 273-21-25
15	Калуга	Электрон-Сервис	ул. Московская, 84	(4842)74-72-75, 55-50-70
16	Киров	Экран-Сервис	ул. Некрасова, 42	(8332)54-21-56, 54-21-01
17	Комсомольск-на-Амуре	Циклон	Магистральное, ш.17-1	(4217)52-10-90
18	Краснодар	ИП Ульянов	ул. Сормовская, 12	(861) 234-40-73
19	Кострома	Кристалл Сервис Быт (ИП Молодкин В.Л.)	ул. Федосеева, 22 а	(4942) 51-80-73, 30-01-07
20	Курск	ИП Тарасова «Маяк»	ул. Сумская, 37Б	(4712) 35-04-91, 50-85-90
21	Краснодар	ИП Ульянов	ул. Сормовская, 12	(861) 234-40-73
22	Красноярск	Электроальянс	пр-кт. Свободный, 53, ул. Затонская, 32	(3912) 44-14-22, 35-52-78, 51-14-04
23	Краснокаменск	ООО ЦБТ «Спектр»	4 а мкр. Д.Б. «Новинка»	(30245)4-32-91, 4-50-71
24	Магадан	«Центрвидеосервис»	пр-т К.Маркса, 33-15	(4132) 62-33-22,
25	Мурманск	Максимум	Северный проезд, 16-1А	(8152)26-14-67
26	Москва	Фазис Орбита Сервис	ул. Летчика Бабушкина, д. 39 корп. 3	(495) 184-20-18, 472-51-95
27	Находка	ИП Смоленский Г.В.	ул. Павлова, д.11	(4236)69-78-67
28	Нижний Новгород	Ниском	ул. Пятигорская, 4А	(8312) 65-02-03, 28-03-36
29	Нижний Новгород	ООО «Чайка»	Московское шоссе, д.105	(8312) 41-62-34, 41-25-24
30	Новокузнецк	«Сибинтех»	ул. Бугарева, 19	(3843) 33-07-35, 33-37-35
31	Новосибирск	Техносервис	ул. Большевикская, 123	(383) 212-01-84
32	Новосибирск	Сибирский Сервис	ул. Котовского, 10/1	(383) 292-47-12, 355-55-60
33	Новосибирск	СибТэкс	ул. Панфиловцев, 53	(383) 211-73-38, 212-82-71
34	Омск	«Домотехника-сервис»	ул. Лермонтова, 194	(3812)36-74-01, 32-43-24
35	Пенза	ИП Живанкина А.Н. Партнер-Техника	ул.Перспектив-ная д.1	(8412)37-93-81, 37-93-84
36	Пермь	Кама Электро-никс	ул. Данщина, 5	(3422) 18-18-86

37	Петрозаводск	«Сервисный центр «Квант»	ул. Ричагина, 25	(8142) 79-62-40
38	Петрозаводск	«Альфа-Сервис Плюс»	наб. Гюллинга, 13	(8142) 63-63-20, 63-20-04
39	Пятигорск	Люкс-Сервис (ИП Асцатуриян Г.Р.)	ул. Фучика, 21	(8793) 32-68-80
40	Рыбинск	Рембыттехника	ул. Горького, д.2	(4855) 28-96-08
41	Рязань	Волна	пр. Яблочкова, 6, оф. 601	(4912) 44-56-51, 24-04-25
42	Самара	Техно-Доктор	ул. Товарная, 7К	(846) 276-84-48, 276-84-83
43	Санкт-Петербург	«РТП Евросервис»	пр. Обуховской обороны, 197	(812) 600-11-97, 362-82-38
44	Санкт-Петербург	Триод	пр. Стачек д.8а, Заневский пр.15	(812) 785-27-65, 325-07-96
45	Саратов	АИСТ-96	ул. Соколова, 320А	(8452) 51-41-99
46	Северодвинск	ИП Березин И.В.	ул. К.Маркса, 48	(8184) 52-97-30, 52-29-42
47	Серпухов	Рембыттехника	ул. Химиков, д.2	(827) 72-91-55
48	Сургут	Трейд-Сервис	Комсомольский пр-т 31, ул. Мечникова, 10	(3462) 34-51-71, 34-34-64
49	Тамбов	БВС -2000	ул. Пионерская, 24	(4752) 75-17-18, 75-90-90
50	Тольятти	Волга -Техника-Сервис	б-р 50-летия Октября, 26. Приморский б-р, д.43	(8482) 50-05-67, 36-17-36
51	Томск	Экстрем-2	пр-т Кирова, 58	(3822) 56-23-35, 48-08-80
52	Тула	Орбита-Центр	ул. Волнянского 3, оф. 29	(4872) 35-77-68
53	Тюмень	Пульсар	ул. Республики 169, ул. Первомайская 6	(3452) 75-95-08, 28-85-69, 75-90-21
54	Чебоксары	Телерадиосервис	ул. Гагарина д.1кор.1, ул. Яковлева 6, ул. Энтузиастов 23, ул. Университетская 27	(8352) 62-31-49, 62-15-63, 55-15-42, 63-20-98
55	Ярославль	Каскад	ул. Б.Октябрьская д.28, ул. Старая Костромская 1А	(4852) 30-78-87, 45-50-16
56	Ярославль	АЮМ-Сервис	пр. Толбухина, 28	(4852) 72-87-00, 98-39-76

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб поставляється компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи ушкодження, викликані влученням усередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, видаткових матеріалів і т.д.
8. Виріб має відкладення накипу усередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження належностей і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терток, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).

3 питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся у спеціалізовані сервісні центри фірми «Saturn Home Appliances».

№ п.п	Адреса	Назва сервісного центру	Телефон	Категорія ремонтів		
				аудио/відео	побутова тех.-ніка	кондиціонери
1	Алчевск, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(064) 424-89-50	+	+	+

2	Біла Церква вул. Карбишева, 49	Еконіка-Сервіс	(04563) 633-19	-	+	-
3	Біла Церква, бул.50- років Перемоги, 82	Маяк-Сервіс	(045) 63-68-413	+	+	+
4	Бердичів, вул. Леніна, 57	ЄВРОСЕРВІС	(041) 43-406-36	+	+	-
5	Берегове, Закарпатська обл. вул. І. Франка, 43	ПП "Пруніца"	(0314 1) 43-432	+	+	+
6	Васильків вул Гагаріна, 3, оф. 8	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 332-01-67	+	+	+
7	Вінниця, пр-т Космонавтів, 42	Гарант-Сервіс (Екран-Сервіс)	(0432) 46-50-01	+	+	-
8	Вінниця, вул. Келецька, 61-А	ЛОТОС	(0432) 61-95-73	+	+	+
9	Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг-Сервіс (Вінниця)	(0432)-464393; (0432)-468213	+	+	+
10	Вінниця, пров. Щорса, 3а	Базелюк	(0432)-64-24-57,факс: (0432) 64-26-22	+	+	+
11	Вінниця, вул. Порики, 1	Фахівець	(0432) 509-191, 579-191	+	+	+
12	Дніпропетровськ, вул. Ленінградська, 68, 1 корпус, к. 420	Москаленко Т.Н.	(0562) 337-574	+	+	+
13	Дніпропетровськ, вул. Набережна ім. Леніна, 17 оф.130	Дінек-Сервіс	(056) 778-63-25 (28)	+	+	+
14	Дніпропетровськ, вул. Кірова, 59	ЛОТОС	(0562) 35-04-09	+	+	+
15	Дніпропетровськ, вул. Набережна Перемоги, 118	ЛОТОС	(0562) 67-60-44	+	+	+
16	Дніпропетровськ, вул. Коротка, 41 А р-н Індустріальний	СЦ Універсал (Кабан)	(056)-790-04-60	+	+	+
17	Дніпропетровськ, вул. Краснопільська, 9	Рамус	(068)851-33-33	+	+	+
18	Донецьк, пр-т Полеглих комунарів, 188	Техносервіс (Яновская)	(062) 345-06-07	+	+	+

19	Донецьк, вул. Собінова, 129а	Сатурн-Донецьк	(062) 349-26-81	+	+	+
20	Донецьк, вул. Жмури, 1	СЦ Схід-Сервіс (Конуркин)	(062) 302-75-69	+	+	+
21	Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-сервіс СПД"Ващук"	(0412) 471-568	+	+	-
22	Житомир, вул. Домбровського, 24	СЦ Коваль (Євросервіс)	(0412) 47-07-42, 42-11-53	+	+	-
23	Запоріжжя, вул. Правди, 50	Ремпобут-сервіс	(061) 220-97-65 (64)	+	+	+
24	Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЛОТОС	(061) 701-65-96	+	+	+
25	Запоріжжя, вул. Дзержинського, 83	Електротехніка ЧП	(061)212-03-03	+	+	+
26	Івано-Франківськ, вул. Нова 19 а	Бриз ЛТД	(0342)559-525, 750-777	+	+	+
27	Івано-Франківськ, вул. Вовчинецька, 223	ЛОТОС	(0342) 75-60-40	+	+	+
28	Іллічівськ, вул. Транспортна, 9	Сатурн-Одеса	(048) 734-71-90	+	+	+
29	Ірпінь, вул. Пролетарська, 76	Валерія	(04597) 551-62	+	+	-
30	Канів, вул. Леніна, 161, (Черкаська обл.)	Сатурн-Магніт	(04736) 629-49	+	+	+
31	Київ, вул. Новокосятинівська, 1 б	Сатурн-ТВ	(044) 591-11-90	+	+	+
32	Київ, вул. Лугова, 1а	ЧП "Огеско"	(044) 4269198	+	+	-
33	Київ, вул. Бориспільська, 9 корп. 57	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 369-5001 (063) 486-6999	+	+	+
34	Константинівка, вул. Безнощенко, 10	Гармаш (СЦ)	(06272) 2-62-23, (050) 279-68-16	+	+	+
35	Кіровоград, вул. Луначарського, 1в	ЧП "Денисенко"	(0522) 301-456	+	+	+

36	Кіровоград, вул. Короленко,2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23	+	+	+
37	Кіровоград, вул. Колгоспна, 98	Північ-Сервіс (Лужков)	(0522) 270-345,349-585	+	+	+
38	Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бриз ЛТД	(097) 264-21-67, 776-67-70	+	+	+
39	Конотоп, пр-т. Леніна, 11	ЧП "Олексій"	(05447) 61-356	+	+	+
40	Коростень, вул. Крупська 3, оф. 5	ЧП "Бондар"	(04142) 5-05-04	+	+	+
41	Краматорськ, вул. Бикова, 15-106	Ісламов Р.Р.	(06264) 5-93-89	+	+	+
42	Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+
43	Кременчук, вул. Радянська, 44, оф. 1	ЕкоСан (ФОП Юдін)	(05366) 39-192	+	+	-
44	Кременчук, вул. Переяслівська, 55А	СЦ Шамрай	(0536) 74-72-10, 74-71-81	+	+	+
45	Кривий Ріг, пр-т Гагаріна, 42	Євросервіс	(056) 401-33-56, 404-00-80, 474-61-03	+	+	+
46	Кривий Ріг, вул. Косіора, 64/7	ЛОТОС	(0564) 40-07-79	+	+	+
47	Кривий Ріг, вул. Революційна, 73	ТОВ "Ягуар" фокстрот	(056) 440-07-64	+	+	+
48	Лубни, вул. Радянська, 81	СЦ Яценко	(050) 214-91-73; (066) 017-02-03	+	+	+
49	Луганськ, вул. Дніпровська, 49а	Сатурн-Луганськ	(0642) 505-783	+	+	+
50	Луганськ, вул. Ломоносова, 96ж	Східний	(0642) 494-217, 33-11-86	+	+	+
51	Луцьк, вул. Федорова, 3	Остапович (БАС)	(0332) 78-05-91	+	+	+
52	Львів, вул. Підголосько, 15а	Крупс	(032) 244-53-44	+	+	+
53	Львів, вул. Стризька, 35	ЧП Грушецький	(032) 2973631	+	+	+
54	Львів, вул. Червоної Калини, 109	Потапенко СЦ Шанс	(032) 247-14-99	+	+	+

55	Львів, вул. Володимира Велико-го, 2	Потапенко СЦ Шанс	(032) 247-14-99	+	+	+
56	Львів, вул. Б. Хмельницького, 116	ТОВ "Рестор-Сервіс"	(032) 245-80-52	+	+	-
57	Львів, вул. Шараневича, 28	РО Сімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77,295-50-28, 295-50-29	+	+	+
58	Львів, вул. Курмановича, 9	ТОВ "Міленіум"	032-267-63-26	+	+	-
59	Могилів-Подільський, вул. Дністровська, 2	Скормаг-Сервіс (Могилів-Подільський)	04337-64847;0432-468213	+	+	+
60	Мукачеве, вул. Кооперативна, 46	Віком	(03131)37-337, 37-336	+	+	-
61	Маріуполь, бул. 50 років Жовтня, 32/18	ЛОТОС	(0629) 41-06-50	+	+	+
62	Маріуполь, пр-кт. Металургів, 227	СЦ "Реал-Сервіс" (Озеров)	(0629) 473-000	+	+	+
63	Миколаїв, вул. Чкалова, 33,	ТСЦ "Аладін" (Муленко)	(0512) 580-555	+	+	+
64	Миколаїв, Внутріквартильний проїзд, 2	ЛОТОС	(0512) 58-06-47	+	+	+
65	Миколаїв, вул. Леніна,177 А	Миколаїв (Фокстрот)	(0512) 55-29-04	+	+	+
66	Нікополь, вул. Гагаріна, 62 А	Ніка-Сервіс (Джепа) Імпорттех-носервіс	(05662) 22-488, (097) 402-71-95	+	+	-
67	Нікополь, вул. Шевченко, 97, оф 2	ТОВ "Прем'єр-Сервіс" (Глотов)	(05662) 4-15-03	+	+	-
68	Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД "Кожедуб"	(041)4152010	+	+	-
69	Одеса, вул. Новосільського 66 (пров. Топольського 2)	Ремус	048-7317704; 7317703;	+	+	+

70	Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП"Кушнір"	(048) 715-10-25, (0482) 39-06-18	+	+	+
71	Павлоград, вул. Шевченко, 67	"Інтерсервіс" (Шульга)	8(05632) 6-15-54, (05632) 6-23-42	+	+	-
72	Полтава, вул. Алмазна 14	ЛОТОС	(0532) 69-42-62	+	+	+
73	Полтава вул Зеньківська 21	АМАТІ-СЕРВІС	(0532) 69-09-46 (093)562-81-25	+	+	+
74	Полтава, вул. Пролетарська, 22	Пром електроніка	(0532)57-21-64, 57-21-66	+	+	+
75	Прилуки, Київська, 371-А	АМАТІ-СЕРВІС	(04637)53-982 (093)753-38-28	+	+	+
76	Прилуки, вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(046) 3738595	+	+	+
77	Рівне, вул. Тиха, 12	Електроніка-Сервіс	(0362) 26-67-53,26-65-85	+	+	-
78	Саки, вул. Кузнєцова, 14	Техновеліс СЦ	(065)632-21-83, (050) 904-57-17	+	+	+
79	Севастополь, вул. Пожарова, буд. 26Б	Діадема СЦ	(0692) 55-56-43, 45-36-99	+	+	+
80	Севастополь, вул. Федоренко 20а	СЦ "Електронні системи"	(0645) 702514, (06452) 4-43-85, 4-51-83	+	+	+
81	Сімферополь, вул. Ковильна, 72	Телемір-сервіс	(0652)-69-07-78	+	+	+
82	Сімферополь, вул. Некрасова 17/1	ТОВ "НК-Центр"	(0652) 522-771	+	+	+
83	Сміла, вул. Мічуріна, 32	Ласк-Сервіс	(04733)-46-182	+	+	-
84	Стаханов, вул. Кірова, 15 (Луганська обл.)	Альбіт	(06444)40289	+	+	+
85	Стрий, вул. Шевченка 171Б/10	Телерадіо-сервіс	(245) 53-136	+	+	+
86	Нова Каховка, вул. Заводська 38	Стародубець А.В.	(055) 497-26-17	+	+	-
87	Суми, вул. Білопольське шосе, 19	Панченко	(0542) 705-296	+	+	-

88	Суми, вул. Кооперативна, 17	SLT- Service (Думанчук)	(0542) 78-10-13	+	+	+
89	Тернопіль, вул. Чалдаєва, 2	СПД "Самуляк"	(0352) 26-30-13, 23-17-97	+	+	-
90	Умань, вул. Ленінградської Іскри 1/24	"Електрон-Сервіс" ФЛП Баландін І.Ю.	(047) 44-46-614,(047) 44-46-134	+	+	+
91	Ужгород, вул. Гагаріна, 101	Міленіум	(0312) 661-297	+	+	+
92	Харків, вул. Бакуліна, 12	Комтех	(057) 717-13-39, 702-16-20	+	+	+
93	Харків, вул. Полтавський шлях, 3	Тевяшов (Каскад)	(057) 734-97-24, 712-51-81	+	+	-
94	Харків, вул. Фонвізіна, 18	ЧП "Сава-нов"	(096) 595-37-46	+	+	+
95	Харків, вул. Вернадського, 2	Осьмачко А.Н.	(057) 758-10-39; 758-10-40	+	+	+
96	Хуст, вул. Пирогова, 1а	РТА Хуст ПМ Ком'яті	(03142) 42-258	+	+	+
97	Херсон, вул. Лавринева 5	ТТЦ Електроніка	(0552) 29-60-42	+	+	+
98	Херсон, вул. Карбишева, 28а	ЛОТОС	(0552) 43-40-33	+	+	+
99	Херсон, вул. Леніна, 35	ЧП Команди	(0552) 420-235	-	-	+
100	Хмельницький, вул. Львівське шосе, 10/1	Орбіта-Ікстал	(0382) 723-241, 723-240	+	+	+
101	Черкаси, вул. Енгельса, 71	Радіоімпульс	(0472) 435-389	+	+	+
102	Черкаси, вул. Громова, 146, оф.102	СЦ "Техно-холод"	(0472) 563-478, 500-354, (096) 505-63-63	+	+	+
103	Чернігів, вул. 77-ої Гвардійської дивізії, 1	Вена	(0462) 601585	+	+	+
104	Чернігів, пр-т. Миру, 80	Лагрос	(0462) 724-872, 724-949	+	+	-

105	Чернівці, вул. Політаєва, 6Д	Калмиків (ПРУТ)	(0372) 90-81- 89	+	+	+
106	Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 105 (вхід знадвору)	Блошко	(0372) 55-48- 69,90-13-11	+	+	+
107	Чернівці, вул. Головна, 265	СЦ Гринчук (Фокстрот)	(0372) 58-43- 01	+	+	+
108	Шостка, вул. Робоча, 5	Берізка	(05449) 40- 707	+	+	-
109	Ялта, вул. Жадановського, 3	СЦ "АВІ- Електро- нікс"	(050)373-73- 71	+	+	+
110	Ялта, вул. Дзержинського, 5	Телемір- сервіс (маг.)	(050) 324-43- 01	+	+	-

GB

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;
BE SURE
that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made! The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

CZ

**ZÁRUČNÍ LIST
Při koupi výrobku
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,
PŘESVĚDČTE SE,
že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

RU

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

UA

**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН
При придбанні виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом усього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Saturn®

**WARRANTY COUPON
ZÁRUČNÍ LIST
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ГАРАН-
ТИЙНИЙ ТАЛОН**

SATURN HOME APPLIANCES s.r.o.
KONĚVOVA 141, 13083 PRAHA 3 –
ŽIŽKOV,
ČESKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/ 67
108 392

Model / Артикул

**Production number/Výrobní číslo/Производственный номер
/Виробничий номер**

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу,

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with conditions of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnitřek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

Saturn®

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торговій організації.....

Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торговій організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

COUPON 1

Saturn®

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торговій організації.....

Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торговій організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

COUPON 2

Saturn®

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торговій організації.....

Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торговій організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

COUPON 3